

ΕΝΟΠΟΤΕΜ

Εργαστήριο Νομικής, Οικονομικής, Πολιτικής και Τεχνικής Μετάφρασης
Ριζοσπαστών Βουλευτών 1, 49100 ΚΕΡΚΥΡΑ, τηλ. 26610-82102, 87206, enopotem@dfiti.ionio.gr -
www.dfiti.ionio.gr/enopotem/index.htm

Πρόγραμμα Ημερίδας

«Η μετάφραση και η διερμηνεία στον ευρύτερο δημόσιο τομέα»

Δευτέρα, 12 Μαΐου 2008
Ιόνιος Ακαδημία – Κέρκυρα

- 9.00 – 9.45 Εγγραφές
- 9.45 Έναρξη ημερίδας

Α΄ Συνεδρία. Προεδρείο:

- 10.00 -10.20 **Μιχάλης Πολίτης**, Αναπληρωτής Καθηγητής, ΤΞΓΜΔ: *Το νομικό πλαίσιο της μετάφρασης ενώπιον των ελληνικών αρχών*
- 10.20 – 10.40 **Κατερίνα Λαγού**, στέλεχος Υπουργείου Δικαιοσύνης: *Το νομικό πλαίσιο της διερμηνείας ενώπιον των ελληνικών δικαστηρίων*
- 10.40 – 11.00 **Όθων Κυπριωτάκης**, Αντισυνταγματάρχης, Διευθυντής Μεταφραστικής Υπηρεσίας ΓΕΣ: *Η μετάφραση και η διερμηνεία στις ελληνικές ένοπλες δυνάμεις. Παρουσίαση του νομικού πλαισίου*
- 11.00 -11.30 Συζήτηση
- 11.30 – 12.00 Διάλειμμα

Β΄ Συνεδρία. Προεδρείο:

- 12.00 – 12.20 **Μαρία Πετροχείλου**, Διδάσκουσα ΤΞΓΜΔ: *Το προφίλ του διερμηνέα δικαστηρίων στον κόσμο: εθνικοί σύλλογοι και διεθνείς ενώσεις*
- 12.20 – 12.40 **Δραγατσούλη Φωτεινή**, μεταπτυχιακή φοιτήτρια ΠΜΣ του ΤΞΓΜΔ «Επιστήμη της Μετάφρασης»: *Η μετάφραση και η διερμηνεία ως μέσον προάσπισης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ενώπιον των εθνικών αστυνομικών και δικαστικών αρχών στο πλαίσιο πρωτοβουλιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής*
- 12.40 – 13.00 **Μαριάννα Καρά**, υπάλληλος Κλάδου ΠΕ Μεταφραστών του Υπουργείου Δικαιοσύνης, απόφοιτος ΠΜΣ του ΤΞΓΜΔ «Επιστήμη της Μετάφρασης»: *Στελέχωση των δημοσίων υπηρεσιών με πτυχιούχους μεταφραστές*
- 13.00 – 13.20 **Γιάννης Σαριδάκης**, Επίκουρος Καθηγητής, ΤΞΓΜΔ: *Ο θεσμοί του ορκωτού μεταφραστή και του Επιμελητηρίου Μετάφρασης*
- 13.20 – 13.50 Συζήτηση
- 13.50 – 14.10 Συμπεράσματα Ημερίδας: Γιάννης Μάζης, Καθηγητής, ΤΞΓΜΔ
- 14.10 Λήξη ημερίδας